

Pro

Chapter 26

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	כְּבוֹדִי	לְכִסְיִל	נְאֻמָּה	לֹא־	כִּן	בְּקִצִיר	וְכַמְטָר	בְּקִיץ	וּבְשִׁלֵּג
	सम्मान	मूर्खको-लागि	शोभनीय	शोभदैन	त्यसैगरी	खेतीमा	र-पानीजस्तै	ग्रीष्ममा	हिउँजस्तै
	H3519	H3684	H5000	H3808			H4306	H7019	H7950

ग्रीष्म ऋतुमा हिउँ बर्षनु राम्रो होइन, बाली काट्ने समयमा पानी बर्षनु ठीक होइन अनि त्यसरी नै मूर्खलाई सम्मान गर्नु अनुचित हो।

2	כְּצִפּוֹר	לְנוֹר	בְּדִרְוֹר	לְעוֹף	כִּן	קָלָלָת	אֲנִים	לְאִ	(לֹ) (תָּבֵא)
	चराजस्तै	उड्ने	गौँथलीजस्तै	उड्ने	त्यसैगरी	अकारण-श्राप	व्यर्थको	आउनेछैन	आउदैन
	H6833	H5110	H1866			H7045	H2600	H3808	H0935

तिमीले कसैको हानी नगरी उसले तिमीलाई सराफ्न भने उसको त्यो श्राप तिमी माथिबाट कुनै चंचल चरा उडेर गए जस्तै हो।

3	שׁוֹט	לְסוֹס	מִתָּג	לְחִמּוֹר	אֲשֶׁבֶט	לָגוּ	כְּסִילִים
	चाबुक	घोडाको-लागि	लगाम	गधाको-लागि	र-छडी	पिठ्युँको-लागि	मूर्खहरूको
	H7752	H4964	H2543	H7626		H3684	

जसरी घोडा चाबुकले काबुमा आउँछ, खच्चर लगामले आउँछ, त्यसरी नै एकजना मूर्ख डण्डाले काबुमा आउँछ। 4-5 मूर्खलाई त्यसको मूर्खता अनुसारको उत्तर नदेऊ, नत्र भने तिमी पनि मूर्ख हुनेछौ। एउटा मूर्खलाई उसको मूर्खतापूर्ण उत्तर देऊ तर पनि उसले आफैलाई ज्ञानी सम्झिन्छ।

4	אֶל-	תָּעַן	כְּסִיל	כְּאוֹלָתוֹ	פֶּן-	תְּשׁוּבָה-	לֹ	גַם-	אֶתָּה:
	नगर	जवाफ-देऊ	मूर्खलाई	उसको-मूर्खताअनुसार	नत्र	समान-होऊ	उससँग	तिमी-पनि	तिमी
	H0408	H3684	H0200	H6435		H1571			

5	עָנָה	כְּסִיל	כְּאוֹלָתוֹ	פֶּן-	יְהִיָּה	חֲכָם	בְּעֵינָיו:
	जवाफ-देऊ	मूर्खलाई	उसको-मूर्खताअनुसार	नत्र	हुनेछ	बुद्धिमान्	आपनै-दृष्टिमा
	H3684	H0200	H6435	H1961	H2450		

6	מִקְצָה	רְגָלִים	חֲמִס	שִׁתָּה	שִׁלַּח	דְּבָרִים	בִּיד-	כְּסִיל:
	काट्ने-जस्तै-हो	खुट्टा	हिंसा	पिउने-जस्तै-हो	पठाउने	सन्देश	मूर्खको-हातमा	मूर्ख
	H7096	H7272	H2555	H8354	H7971	H1697	H3027	H3684

मूर्खलाई दूत बनाई पठाउनु, आफ्नो घुँडामा बन्चरोले हान्नु अथवा जानी-जानी विपद ल्याउनु जस्तो हुन्छ।

7	רְגָלָיו	שָׁקִים	מִפְסָח	אֲמָשָׁל	בְּפִי	כְּסִילִים:
	लङ्गडा-खुट्टाजस्तै	लङ्गडा	लंगडाबाट	र-हितोपदेश	मूर्खहरूको-मुखमा	मूर्खहरू
	H1809	H7785	H6455	H4912	H6310	H3684

मूर्खको मुखमा एउटा हितोपदेश हुनु लङ्गडो मानिसका झुण्डिएका लुला गोडा जस्तै हो।

8	כְּצִרּוֹר	אֲבֹן	בְּמִרְגָּמָה	כִּן-	נֹתֵן	לְכִסְיִל	כְּבוֹד:
	ढुङ्गा-राख्नेजस्तै	ढुङ्गा	गुलेलीमा	त्यसै-हो	दिने	मूर्खलाई	सम्मान
	H0068	H4773		H5414	H3684	H3519	

मूर्खलाई सम्मान गर्नु त्यति नै खराब हो जति एउटा घुयेंत्रोमा ढुङ्गा बाँध्नु हो।

9	חֹמֶךְ	עָלָה	בִּיד-	שִׁבּוֹר	אֲמָשָׁל	בְּפִי	כְּסִילִים:
	काँढो-जस्तै	चुभ्ने	मत्तको-हातमा	मत्तको	र-हितोपदेश	मूर्खहरूको-मुखमा	मूर्खहरू
	H2336	H5927	H3027	H7910	H4912	H6310	H3684

मूर्खले केही हितोपदेश कुरा गर्न चाहानु, मातेर चुर भएको मानिसले हातमा बिजेको काँडा निकाल्नु खोज्नु जस्तै हो।

10 רב מְחֹלְלֵי-כָּל וְשָׂר וְשָׂר כָּסִיל וְשָׂר עֲבָרִים:
 धनी-मानिस सबैलाई बाटोमा-लिने मूर्ख र-भाडामा-लिने बाटोहिँड्नेहरू
 H3605 H3684

कुनै मूर्खलाई अथवा नचिनेको मानिसलाई काम अह्राउनु विपद मोल्नु हो। तिमीलाई थाहा हुँदैन कता नोक्सान हुन्छ।

11 כְּכֹלֵב שָׁב עַל-קָאוּ כָּסִיל שׁוֹנָה בְּאֵלֶיךָ:
 कुकुरजस्तै फर्कने - बान्तातिर मूर्ख-पनि दोहो-याउँछ आफ्नो-मूर्खता
 H3611 H7725 H3684 H0200

कुकुरले केही खाएर बिमार भयो भने त्यसले उल्टी गर्छ औ केही समय पछि त्यही उल्टी खान्छ। मूर्ख मानिस पनि त्यस्तै हो औ त्यसले पनि एउटै काम घरी-घरी गरिरहन्छ।

12 רְאִיתָ אִישׁ חָכָם בְּעֵינָיו תִּקְוָה לְכֹסִיל מְזֻנָּה:
 देख्छौ मानिस-जो बुद्धिमान्-छ आफ्नै-दृष्टिमा आशा-छ मूर्खको-लागि उसभन्दा-बढी
 H7200 H2450 H0376 H3684

यदि कोही मानिस ज्ञानी होइन तर आफैलाई ज्ञानी मान्छ भने त्यो जत्तिको मूर्ख अर्को हुँदैन।

13 אָמַר עֲצֵל שִׁחַל בְּדָרְךָ בֵּין הַרְחָבוֹת:
 भन्छ अल्छिले सिंह बाटोमा-छ चौक चौकहरू-बीचमा
 H0559 H7826 H1870 H0996 H7339

अल्छिले भन्छ, “सडकमा सिंह बसेकोछ, यसकारण म घरबाट निस्कन सक्तैनँ।”

14 הִדְלִיתָ תְּסוֹב עַל-צִוְרָה וְעֲצֵל עַל-מִטְּוָה:
 ढोकाजस्तै घुम्छ - भिरमा र-अल्छी ओछ्यानमा
 H5437 H6102 H4296

अल्छे मानिस कही जाँदैन, ढोका आफ्नो कब्जामा अल्छेर यता उति भइरहेको झैं, अल्छे आफ्नो ओछ्यानमा यता उति पल्टि रहन्छ।

15 טָמֵן עֲצֵל יָדוֹ בַּצְּלָחַת נִלְאָה לְהַשִּׁיבָה אֶל-פִּיו:
 लुकाउन्छ अल्छिले हात थालीमा थाक्छ फिर्ता-ल्याउन आफ्नो-मुखमा
 H2934 H6102 H3027 H6747 H3811 H7725 H0413 H6310

अल्छे मानिसलाई यति अल्छी लाग्छ कि उसलाई आफ्नो थालबाट गाँस उठाउनु पनि गाह्रो पर्छ।

16 חָכָם עֲצֵל בְּעֵינָיו מְשַׁבֵּחַ מְשִׁיבֵי טָעָם:
 बुद्धिमान्-छ अल्छी आफ्नै-दृष्टिमा सातजनाभन्दा-बढी जवाफ-दिने विवेकी
 H2450 H6102 H7651 H7725 H2940

एउटा अल्छिले आफैलाई बुद्धिमान सम्झन्छ। उसले आफैलाई विवेकपूर्ण जवाफ दिने ती सात जाना बुद्धिमान मानिसहरू भन्दा पनि ज्ञानी सम्झन्छ।

17 מְחֹקֵק בְּאָזְנוֹ-כָּלֵב עֲבָר מְחַעְבֵּר עַל-רִיב לֹא-לָו:
 समात्ने कुकुरको-कान कुकुरको-कान बाटोमा-हिँड्ने रिसाउने झगडामा नभएको आफ्नो
 H2388 H0241 H3611 H7379 H3808

दुईजना मानिसहरूको विवादमा पक्ष लिनु त्यति नै विपद जनक हो जति गल्लीमा कुकुरको कान तानेर हिडनु। 18-19 छिमेकीलाई धोका दिनु अनि त्यस पछि त्यो “मैले दिल्ली गएको” भनेर भन्ने मानिस एकजना पागल मानिस जसले प्राणनाशक काँडहरू हान्छ।

18 כָּמֵתְלָהֶּה זָקִים חַצִּים וְמוֹת:
 पागलजस्तै-हो अग्नि-ज्वाला तीरहरू र-मृत्यु
 H2671 H4194

19 כֹּן-אִישׁ רָמָה אֶת-רַעְיוֹ וְאָמַר הָלֹא-מְשַׁחֵק אֲנִי:
 त्यस्तै-हो मानिस-जो छल्ने-गर्छ - आफ्ना-छिमेकीलाई र-भन्छ के ठट्टा-गर्दै-थिएँ म
 H0376 H0853 H7453 H0559 H3808 H7832 H0589

20 בְּאֵפֶס דָּאָרָא אִשׁ תִּכְבְּדָהּ וּבְאֵין יִשְׂרָאֵל מְדוֹן:
 दाउरा-नभएको-बेला आगो निभने-छ-आगो शान्त शान्त-हुन्छ छिन्दी र-नभएको-बेला
 H6086 H3518 H0784 H0369 H5372 H4066 H367

जसरी दाउराविना आगो बल्दैन त्यसरी नै बदनाम गराउनेलाई हटाइन्छ भने झगडा आफैँ अन्त हुनेछ।

21	פּוֹחַם	לְנַחֲלִים	וְעֵצִים	לְאֵשׁ	וְאִישׁ	מְדוֹנִים	(מְדוֹנִים)	לְחַרְחָרָה	רִיב:
	कोइला	अङ्गराको-लागि	र-दाउरा	आगोको-लागि	र-झगडालु-मानिस	झगडालु	झगडा	विवाद-भड्काउन	विवाद
	H6352	H1513	H6086	H0784	H0376	H4066	H4066	H2787	H7379

פ

जस्तो कोइलाले अंगारलाई अनि दाउराले ज्वालालाई चम्काउँछ त्यस्तै झगडालु मानिसले झगडा चम्काउँछ।

22	דְּבָרֵי	גִּרְזָן	כְּמִתְלַחֲמִים	וְהֵם	יָרְדוּ	חֲדָרֵי-	בְּטֹן:
	शब्दहरू	छिन्दीको	स्वादिलो-खानाजस्तै-हुन्छन्	र-ती	ओर्लन्छन्	भित्री-गहिराइमा	भित्री
	H1697	H5372	H3859	H1992	H3381	H2315	H0990

बदनाम गराउने शब्दहरू त्यतिकै स्वादिष्ट हुन्छन् जतिको मानिसहरूको पेटमा जाने भोजन हुन्छ।

23	כֶּסֶף	סִינִים	מִצָּפָה	עַל-	חֶרֶשׁ	שְׂפָתַיִם	הַלְקִיִּם	וְלִב־	רָע:
	चाँदीको	मैलाले	ढाकेको	-	माटोको-भाँडोमाथि	ज्वलन्त-ओठहरू	ज्वलन्त	र-दुष्ट-मन	दुष्ट
	H3701	H5509	H6823		H2789	H8193	H1814		

माटोको भाँडोमा चाँदीको जलप लगाएझैं दुष्ट जाली मानिसको ओठमा चिप्लो कुरा हुन्छ।

24	[בשפתו]	(בשפתיו)	יִנְכַּר	שׂוֹנֵא	וּבְקִרְבּוֹ	יִשִּׁית	מִרְמָה:
	आपनै-ओठले	आफ्नो-ओठ	चिनिन्छ	घृणा-गर्ने	र-भिन्नमा	राख्छ	छल
	H8193	H8193		H8130	H7130	H7896	H4820

द्वेषपूर्ण मानिसले उसका मिठा कुराहरूले आफ्नो दोषलाई ढाक्छ तर उसले दोषलाई आफ्नो हृदयमा पालेको हुन्छ।

25	כִּי-	יִחַן	קוֹלוֹ	אֶל-	תְּאֲמֹר-	בּוֹ	כִּי	שָׁבַע	תּוֹעֲבוֹת	בְּלִבּוֹ:
	यदि	मिठो-बोल्छ	उसको-स्वरले	नगर	विश्वास-गर	उसमा	किनभने	सातवटा	घृणा	उसको-मनमा-छन्
				H0408	H0539			H7651	H8441	

उसको मिठो कुरामा विश्वास नगर, किनभने उस भित्र सातओटा घिनलाग्दो विचारहरू जागिरहेको हुन्छन्।

26	תְּכַסֶּה	שְׂנֵאָה	בְּמַשְׁאוֹן	הַגִּלָּה	רַעְתּוֹ	בְּקִהְלָ:
	लुकिएको-छ	घृणा	छलद्वारा	प्रकट-हुन्छ	उसको-दुष्टता	सभामा
	H3680	H8135	H4860	H1540		H6951

उसले उसको द्वेष छलहरूद्वारा लुकाउन सकेतापनी उसको दुष्टता सबैको सामुने प्रकट हुन्छ।

27	כָּרְהָ-	שַׁחַת	בָּה	יִפְלֵ	וְגִלָּל	אֶבֶן	אֱלִיו	תְּשׁוּב:
	खाल्डी-खन्ने	खाल्डी	त्यसमा	खस्छ	र-ढुङ्गा-गुर्खाउने	ढुङ्गा	उसतिर	फर्कन्छ
		H7845		H5307	H1556	H0068	H0413	H7725

अर्कालाई जाक्नु खाडल खन्ने मानिस आफैँ त्यही खाडलमा पर्छ। अरूलाई ढुङ्गा पल्टाउने मानिस आफैँ ढुङ्गले चेपिएर मर्छ।

28	לְשׁוֹן-	שְׂקָר	יִשְׁנֵא	רָכִיו	וּפָה	חֶלֶק	יַעֲשֶׂה	מִדְּחָה:
	झूटो-जिब्रो	झूटको	घृणा-गर्छ	आफूले-कुचल्नेहरूलाई	र-चिक्नो	चिक्नो-मुख	बनाउँछ	विनाश
	H3956	H8267	H8130	H1790	H6310	H2509		H4072

जुन मानिसले झूटो बोल्छ, त्यसले आफूले हानि पुर्याएको मनिसहरूलाई नै घिनाउँछ, अनि एउटा मानिस जसले चाप्लुसी गर्छ उसले आफैँलाई हानी गर्छ।